

Научно-исследовательский проект «Виртуальная шекспиросфера: трансформации шекспировского мифа в современной культуре»*

И. И. Лисович

(КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ),

В. С. МАКАРОВ

(КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ)

Проект посвящен культурологическому исследованию проблемы виртуального мира как универсального феномена современной мировой культуры, национальных культур и субкультур на примере шекспировской эпохи и ее современных репрезентаций.

Виртуальная шекспиросфера — область феноменов культуры, исторически возникающих вокруг личности и творчества Шекспира как иконической фигуры, включая попытки его «деканонизации». Виртуальная шекспиросфера — это комплексный продукт массового сознания, она ориентируется на восприятие социально и культурно неоднородной аудитории и является новой эстетической реальностью в виртуальном мире.

Актуальность исследования состоит в том, что оно посвящено анализу процесса виртуализации шекспиросферы в различных формах современной мировой культуры, поскольку современные виртуальные проекты основываются на техниках воображения, эффективно работавших в театре, литературе, графике и других формах искусства еще в эпоху Шекспира. Избранный материал исследования (культура шекспировской Англии и история ее репрезентаций) актуален и тем, что в это время начинается формирование современной национальной культуры, которое сопровождается возникновением множества утопических проектов, воображаемых репрезентаций национального прошлого и имперского будущего.

Комплексное изучение виртуальной шекспиросферы позволит раскрыть характер возникновения и развития шекспировского мифа, формирования и функционирования констант национального и мирового (глобального) культурного тезауруса в элитарной, массовой, повседневной и образовательной среде, а также приблизиться к исторической шекспировской Англии, показав, как каждая эпоха привносит новые формы и технологии этого осмысления.

Изучение шекспиросферы в современной культуре приобретает особое значение в условиях шекспировских «юбилеев» 2014–2016 гг. (450-летие со дня рождения и 400-летие со дня смерти драматурга).

Несмотря на множество работ по отдельным аспектам избранной темы (театр, кино, изобразительное искусство и т. д.), единая природа шекспиросферы остается неопищенной. Сегодня необходимо при помощи междисциплинарных культурных исследований выявить изменчивость сущности данного явления (виртуальная шекспиросфера) и понять его природу, перспективы его развития в культурологии и во всех областях современно-гуманитарного знания.

Ключевые слова: культурология, междисциплинарные исследования, медиакultura, У. Шекспир, шекспиросфера, виртуальные миры, культурные константы, формирование шекспировского мифа, новая эстетическая реальность, современный виртуальный мир, социокультурные коммуникации, визуальные исследования, тезаурусный анализ.

* Подготовлено в рамках проекта «Виртуальная шекспиросфера: трансформации шекспировского мифа в современной культуре», поддержанного грантом РГНФ (№ 14-03-00552a).

The article is written within the framework of the project “Virtual Shakespearean Sphere: Transformations of Shakespearean Myth in Modern Culture” supported with a grant from Russian Foundation for the Humanities (No. 14-03-00552a).

Изучение шекспирiosферы — это попытка осмыслить многообразие рецептов и интерпретаций в современной культуре феномена Шекспира, чью память мы чтим в 2014 г. (450-летие со дня рождения) и 2016 г. (400-летие со дня смерти драматурга). Проект «Виртуальная шекспирiosфера: трансформации шекспировского мифа в современной культуре», поддержанный грантом РГНФ в 2014 г. (№ 14-03-00552а), посвящен исследованию проблемы виртуального мира как универсального феномена современной мировой культуры, национальных культур и субкультур на примере шекспировской эпохи и ее современных репрезентаций. Виртуальная шекспирiosфера — область феноменов культуры, исторически возникающих вокруг личности и творчества Шекспира как иконической фигуры, включая попытки его «деканонизации». Шекспирiosфера — это виртуальный мир, где апелляция к историческому прошлому шекспировской эпохи и его реактуализация в настоящем происходят посредством создания индивидуальных и коллективных артефактов, представляющих конец XVI — начало XVII в. и формирующих шекспировский миф.

Сегодня виртуальная шекспирiosфера в основном является продуктом массового сознания и разворачивается в социально и культурно неоднородной аудитории, создавая новую эстетическую реальность в виртуальном мире, часто отличную от ее исторических форм конца XVI — начала XVII в. В XVIII в. виртуальная шекспирiosфера создавалась и воспринималась только наиболее образованной частью общества, в XIX в. аудитория расширилась благодаря романтическому культу Шекспира и изучению его произведений в школьной программе. Этот процесс получил интенсивное развитие в XX и XXI вв. в мировом масштабе за счет популярной культуры, новых форм социальных коммуникаций и компьютерных технологий. Настоящее исследование предполагает выявить культурные константы, динамику формирования и изменений виртуальной шекспирiosферы.

Важно проанализировать процессы активной визуализации и виртуализации шекспирiosферы в различных формах современной мировой культуры, поскольку виртуальные проекты основываются на техниках воображения, эффективно работавших в театре, литературе, графике и других формах искусства еще в эпоху Шекспира. Культура шекспировской Англии и история ее репрезентаций для нас интересны тем, что в это время начинается формирование современной национальной культуры, которое сопровождается возникновением множества утопических проектов, воображаемых репрезентаций национального прошлого и имперского будущего.

Всестороннее изучение виртуальной шекспирiosферы позволит раскрыть характер возникновения и развития шекспировского мифа, представлений об эпохе Шекспира, о шекспировской Англии, проблемах изучения творчества Шекспира, формирования и функционирования констант национального и мирового (глобального) культурного тезауруса в элитарной, массовой, повседневной и образовательной среде, а также приблизиться к исторической шекспировской Англии, показав, как каждая эпоха привносит новые формы и технологии этого осмысления. Современные способы виртуализации не только обогащают шекспирiosферу, но сосуществуют в ней наравне с традиционными формами искусства: театром, литературой, изобразительным искусством, а также с образованием, что определяет междисциплинарный характер исследования.

Исследования виртуальных миров в мировой науке, начавшись с работ Д. Энгельбарта (Bieber, Engelbart, 2002; Engelbart, 2002), М. Маклюэна (Theall, 2001) и других основоположников теорий виртуальной реальности в 1960–1970-е годы, получили новое развитие с массовым распространением Интернета и других технологий элек-

тронной коммуникации в последние 20 лет (работы Э. Кастроновы (Castronova, 2005; Castronova et al., 2007), Ф. Биокки (Biocca, Levy, 1995), М. Хейма (Heim, 1993; 1998), Р. Латама (Latham, 1995) и др.). Написано также много исследований о том, как практики виртуализации реальности могут быть применены в отдельных отраслях человеческого знания — медицине, географии, образовании, искусстве. В них обычно развивается маклюэновский взгляд на виртуальную реальность как особое пространство, определяемое тем, как культура усваивает технологию («новая конфигурация или пропорциональное отношение между чувствами»). Такой взгляд на виртуальный мир был необходимым этапом осмысления его принципиального отличия от предыдущих форм культурного конструирования, законов взаимоотношения технологических и культурных элементов внутри него. Значительное влияние на теорию виртуальных миров оказала также философия французского постструктурализма (Р. Барт (Барт, 1989), Ю. Кристева (Кристева, 2004) и особенно Ж. Бодрийяр (Бодрийяр, 2013, Самарская, 2006) с его идеей гиперреальности).

Следующий этап осмысления виртуальных миров связан с осмыслением их преемственности по отношению к традиционным «техникам воображения», используемым в литературе, театре и киноискусстве с древнейших времен. Первые шаги в этом направлении сделаны в работах М.-А. Райан (Ryan, 2004), М. Хейма (Heim, 1993; 1998), Дж. Марри (Murray, 1997), К. Джордана и Р. Пэкера (Packer, Jordan, 2002), П. Найара (Nayar, 2004), однако проблемой остается разработка методологии анализа виртуальных миров как одновременно константных и изменчивых, присутствовавших в культуре задолго до появления современных технологий электронной коммуникации. Мировая наука находится в состоянии перехода от детального анализа «деревьев» к осмыслению «леса».

Нелишним будет вспомнить, что сам термин «виртуальный» (от лат. *virtus* — сильный, эффективный, мощный), ныне воспринимаемый прежде всего как антоним «реального», т. е. «возможный», но еще не состоявшийся в полной мере, в шекспировской Европе означал «обладающий скрытой силой, качествами, которые могут проявиться». В таком значении его употреблял еще Фома Аквинский, а из современников Шекспира — К. Марло, Ф. Бэкон, Дж. Шерли и др. Именно в этом смысле Антонен Арто называл театр «виртуальной реальностью» (*la réalité virtuelle*) (Weber, 2004), где герои и образы актуализируют скрытые качества и возможности.

Мы полагаем, что использование социокультурных подходов на основе тезаурусного подхода (Луков Вал. А., Луков Вл. А., 2008), унаследовавшего многие черты традиционного филологического и культурологического анализа, в сочетании с современными методами анализа медиасферы как особого культурного текста (К. Кокс и Д. Уорнер о современной музыке (Cox, Warner, 2004), Р. Данкан и М. Смит о комиксах (Duncan, 2000; Duncan, Smith, 2009), Й. Фромм, А. Ангер (Fromme, Unger, 2012), Дж. Дови и Х. Кеннеди о компьютерных играх (Dovey, Kennedy, 2006) и др.) может дать возможность выработать такой метод анализа. Важным методологическим источником остается теория семиосферы Ю. М. Лотмана (Лотман, 2010), в которой семиосфера выступает как особое пространство, организовавшееся вокруг культурно-семиотического самоосознания и имеющее «ядерные структуры». В качестве таковых для шекспировской сферы выступают тексты и личность Шекспира, а также его современников, в том числе их позднейшие культурные реконструкции. Лотмановский анализ «культурных границ» и целостности семиосферы необходим для понимания механизмов актуализации элементов шекспировской сферы и ее динамического единства.

Применительно к шекспиросфере стоит отметить работы М. Гарбер (Garber, 2009), А. Хуанга (Huang, 2009), Р. Шонесси (Shakespeare on Film, 1998; The Cambridge Companion ... , 2007), Д. Ланира (Lanier, 2002; 2006), С. Бюлера (Buhler, 2002), М. Бернетта (Burnett, Gray, 2006; Burnett, 2012), в которых рассматриваются опыты обращения к Шекспиру разных форм и жанров современной культуры, прежде всего массовой. Предложенная нами концепция изучения шекспиросферы предполагает соединение вышеперечисленных идей применительно к феномену эпохи Шекспира в синхроническом и диахроническом аспектах.

Несмотря на множество работ по театру, кино, изобразительному искусству и т. п. остается неопианной как универсальная сторона шекспиросферы, так и ее изменчивость. И мировое, и отечественное шекспироведение, обращаясь к отдельным феноменам этой виртуализации (интерактивные образовательные и игровые проекты, мультимедийные культурные среды, виртуальные компьютерные миры), не исследует шекспиросферу как единый виртуальный мир с точки зрения культурологии. Поэтому междисциплинарные культурные исследования виртуальной шекспиросферы, построенные на пересечении герменевтического, семиотического, социокультурного и искусствоведческого анализа, помогут понять ее природу, перспективы развития и изучения в культурологии и других областях современного гуманитарного знания, так как исследования творчества Шекспира и его репрезентаций также являются в определенном отношении частью шекспиросферы, культурологический анализ ее структуры будет способствовать дальнейшему развитию данного направления междисциплинарных исследований.

Специфика предложенного междисциплинарного метода исследования виртуальных миров определяется сочетанием тезаурусного подхода и медиаисследований с доминированием визуальной репрезентации культуры шекспировской эпохи. Тезаурус позволяет дать полный систематизированный свод освоенных социальным субъектом знаний об Англии раннего Нового времени, существенных для него как средство ориентации в культурной среде, которые расширяют понимание субъектом себя и мира. Поскольку в науках о культуре и обществе понятие «тезаурус» маркирует ментальные структуры, придающие смысл обыденным действиям людей и их сообществ, то важно проанализировать, как он реализует себя в виртуальных мирах, которые не только опираются на актуальную обыденность, но и отклоняются от нее, оказывая воздействие на комплекс социальных структур и процессов, социокультурных институтов, связанных с памятью о прошлом и его реактуализацией в настоящем.

Тезаурус имеет черты функциональной системы и отражает иерархию представлений социокультурного субъекта о мире, в нашем случае в виде шекспиросферы как виртуального мира. Тезаурус отражает ориентацию субъекта через свои специфические «формы форм» — слово и образ. Тезаурус — форма и способ существования гуманитарного знания: тезаурус в слове и образе воспроизводит часть действительности, освоенную социальным субъектом, ориентируя его в окружающем мире и являясь залогом его жизнеспособности и саморазвития. В нашем случае — это совокупность представлений и практик восприятия места шекспировской эпохи в культурах последующих периодов, которые оказывают существенное влияние на развитие медиасреды, посвященной культурному контексту эпохи Шекспира и его личности.

Изучение специфики современной медиакультуры, где воссоздается воображаемый мир Шекспира, позволяет проследить комплексное изменение представлений об истории современного общества в рамках «массовой» и «высокой» культур в связи со

становлением глобальной медиасреды, и появлением новых способов производства, реинтерпретации, реактуализации, трансляции и потребления культурных значений. Анализ визуальных форм воссоздания культуры шекспировской эпохи позволяет получить дополнительную информацию о способах интерпретации культурного прошлого, которая не всегда представлена в вербальном тексте (особенно если он воспроизводится в оригинальном виде), что и создает новое сочетание слова и образа.

В пределах шекспиросферы сосредоточено значительное число культурных констант, выступающих ориентирами в диалоге культур на всех уровнях социокультурной реальности — от повседневности до «высокой культуры»; в силу этого компоненты шекспиросферы широко представлены в картинах мира представителей разных культурных ареалов и как следствие — в многообразных формах художественной и научной деятельности, шекспировской индустрии, сфере услуг (образовательных, туристских, информационных, развлекательных и т. д.). В своей целостности шекспиросфера может быть осмыслена с позиции современной репрезентации как виртуальный, мнимый, воображаемый мир. Исследование основывается на том, что в шекспиросфере выделяется ряд взаимосвязанных сегментов:

- сведения о Шекспире как реальном лице и писателе, актере; а также о людях, биографически с ним связанных;

- материальные следы его пребывания на земле;

- интерпретации его произведений в научной и художественной форме;

- функционирование в культурном тезаурусе шекспировских «вечных образов», сюжетов, художественных принципов и приемов, жанровых модификаций, цитат;

- библиография изданий, переводов его произведений и работ о нем и его творчестве;

- сведения о центрах изучения Шекспира, шекспировских конференциях, фестивалях, библиотеках, электронных ресурсах, театральных постановках, кино- и телефильмах, радиоспектаклях, балете, в самодеятельном искусстве и «шекспировской индустрии»;

- образовательная деятельность, связанная с изучением шекспировского наследия и его трансляцией;

- совокупность сведений о «шекспировском вопросе», фантастических концепций, нелепых интерпретаций, фактов непонимания шекспировского наследия;

- сведения о современниках Шекспира, а также о людях, так или иначе связанных с ним в веках (актеры, режиссеры, переводчики, театроведы, литературоведы, организаторы «шекспировской индустрии» и т. д.);

- тезаурусные образования, возникающие в национальных культурах и значительно отличающиеся от своего английского прообраза;

- шекспировские мифы и деятельность по сохранению и распространению влияния Шекспира на мировую культуру.

Изучая шекспиросферу (и аналогичные образования в культуре), следует учитывать, что виртуальность — это не новое, но лишь недавно осознанное качество артефактов культуры, которое создает шекспиросферу, имеющую значение константы мирового культурного тезауруса и реализующего эту константу в глобальном культурном процессе.

Участники проекта ставят перед собой задачу раскрыть содержание понятий «виртуальный мир» и «шекспиросфера», проанализировать структуру, элементы, изменения технологий и форм выражения шекспиросферы в культуре как одного из

виртуальных миров, ставших константой мирового (глобального) культурного тезауруса, показать, как расширяется, диверсифицируется и усложняется виртуальная шекспиросфера; как в виртуальном мире создается новая социокультурная и эстетическая реальность. Коллектив уже провел некоторую предварительную работу (см.: Лисович, 2009; 2012abcd; 2013abc; Луков Вал. А., Луков Вл. А., 2008; 2014; Луков Вл. А., 1995; 2006abc; 2010ab; Луков, Захаров, 2008abcd; Макаров, 2011; 2012abcdef; Макаров, Гайдин, 2013; Макаров, Лисович, 2012; Захаров, 2007; 2008ab; Захаров, Гайдин, 2006; Захаров, Луков Вал. А., Луков Вл. А., 2012; Захаров, Луков Вал. А., Луков Вл. А., Гайдин, 2010; Захаров, Луков Вл. А., 2008; 2011abc; 2012; Захаров, Луков Вл. А., Гайдин, 2012; Захаров, Макаров, 2014; Гайдин, 2008; 2009; 2011ab; 2012ab; 2014; Гайдин, Захаров, 2006; 2013).

Результатом исследования станет коллективная монография по теоретическим и историческим аспектам проекта «Шекспиросфера: Виртуальные миры Шекспира и его современников», где будут представлены статьи с изложением методологии исследования шекспиросферы как виртуального мира, примерами анализа ее элементов и форм.

Поэтому предстоит разработка методологии анализа элементов и феноменов шекспиросферы. Работа с базами данных, архивами, мультимедийными культурными средами и проектами, отбор и жанрово-тематическая классификация материала, аналитический обзор виртуальных шекспировских проектов, которые предполагает проведение интервью с авторами виртуальных миров, которые могут быть рассмотрены как составная часть шекспиросферы (интерактивные проекты в социальных сетях, мультимедийные постановки, виртуальные карты и 3-D реконструкции шекспировской Англии, в том числе театральных и других публичных пространств). Интервью прояснят концептуальные основы создания виртуальных проектов, их соотношение с другими элементами шекспиросферы и обобщат опыт авторов наиболее интересных западных проектов.

Материалы исследований уже представлены В. С. Макаровым, Н. В. Захаровым и Б. Н. Гайдиным в апреле 2014 г. на прошедшем в Сент-Луисе (штат Миссури, США) 42-м ежегодном съезде Шекспировской ассоциации Америки (Shakespeare Association of America, SAA), где прошла презентация мировых и русских шекспировских интернет-проектов в формате Digital Room («цифровой комнаты») (см.: 42-й ежегодный съезд ... , 2014: Электр. ресурс). В апреле 2014 г. на пленарном заседании Международной научной конференции «XXVI Пуришевские чтения: Шекспир в контексте мировой художественной культуры» выступил Вал. А. Луков, представивший подготовленный им совместно с Вл. А. Луковым доклад «Шекспиросфера».

Участники проекта намерены представить результаты исследования на научных конференциях «Шекспировские чтения — 2014», на «36-й Международной шекспировской конференции» (The International Shakespeare Conference) в Стратфорде-на-Эйвоне, Великобритания (3–8 августа 2014 г., Шекспировский институт Университета Бирмингема); на 43-й ежегодной конференции Шекспировской ассоциации Америки (The 43rd Annual Meeting of the Shakespeare Association of America, Ванкувер, Британская Колумбия, 2–4 апреля 2015 г.); на X Всемирном шекспировском конгрессе (The Tenth World Shakespeare Congress, Международная шекспировская ассоциация (ISA), Лондон, 2016).

В рамках проекта в 2015 г. планируется проведение междисциплинарной конференции «Роль факта и воображения в конструировании художественных и виртуаль-

ных миров шекспировской Англии». Участники конференции проанализируют, как в культуре Англии рубежа XVI–XVII вв. воображение писателей, ученых, читателей и зрителей создавало воображаемые миры прошлого (сходящая со сцены средневековая Англия), настоящего (Англия Тюдоров и Стюартов с ее политическими и культурными амбициями) и будущего (Англия как «Новая Троя» на Темзе, будущая мировая империя), сравнить, как данные явления адаптируются в технологиях конструирования виртуальных миров. Предполагается участие филологов, историков, культурологов, антропологов, философов. Результатом конференции должно стать сравнение способов конструирования виртуальных миров и техник воображения шекспировской эпохи и современности. Материалы конференции будут представлены в коллективной монографии объемом до 15 печ. л.

Участники проекта

И. И. Лисович осуществляет общую координацию работы по проекту, исследует визуальные, интеллектуальные и поэтические контексты шекспировской Англии в области рецепции научного знания в культурных практиках конца XVI — начала XVIII в.

Вл. А. Луков теоретически обосновал исследование понятий «шекспиросфера» в контексте тезаурусного подхода; исследовал культ Шекспира, экранизации его творчества и биографии.

Вал. А. Луков занимается теоретическими исследованиями понятия «шекспиросфера» в современном социокультурном контексте.

В. С. Макаров ведет работу по обобщению исторических и теоретических исследований виртуальных миров в англоязычной науке, по мониторингу и анализу западных интернет-проектов в области шекспиросферы с целью написания аналитических обзоров новых проектов в мировой шекспиросфере.

Н. В. Захаров занимается медиаисследованиями современной музыки, жанрово-тематической систематизацией опыта обращения к наследию Шекспира в современной альтернативной рок-музыке, влиянием творчества Шекспира на русскую и мировую культуру.

Б. Н. Гайдин проводит медиаисследования кинематографа, интернет-пространства и массовой культуры, реинтерпретирующей произведения Шекспира, в частности «Гамлета».

Коллектив авторов принимал участие в ряде поддержанных РГНФ информационно-исследовательских проектов («Современники Шекспира: электронное научное издание», грант № 11-04-12064в.; «Современная французская литература: электронная энциклопедия», грант № 11-04-12028; «Мир Шекспира: электронная энциклопедия», грант № 08-04-12128в.; «Французская литература от истоков до начала Новейшего периода: электронная энциклопедия», грант № 09-04-12150; Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение», грант № 06-03-12301в; Информационно-исследовательская база данных «Русский Шекспир», грант № 05-04-124238в.) в области «цифровых гуманитарных наук» (digital humanities). Их результатом стало создание коллаборативных интернет-ресурсов «Русский Шекспир», «Мир Шекспира» и «Современники Шекспира». Эти порталы (и их страницы в социальных сетях с общим количеством подписчиков более 700) будут использоваться для информирования широкой аудитории (преподаватели и студенты российских вузов, журналисты, театральные критики, переводчики, читатели и ценители творчества Шекспира) о ходе работы над проектом. Научный интернет-ресурс о Шекспире и его эпохе, особенно адресованный массовому читателю, сам по себе являясь

элементом шекспировсферы, не только выполняет информационную функцию, но и влияет на самосознание российского сегмента шекспировсферы на тезаурусном уровне, а также обеспечивает связь между национальными сегментами шекспировсферы, донося до российского читателя актуальную информацию о том, что происходит в других сегментах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Барт, Р. (1989) Риторика образа // Барт, Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика : пер. с фр. / сост., общ. ред. и вступ. ст. Г. К. Косикова. М. : Прогресс. 616 с. С. 297–318.
- Бодрийяр, Ж. (2013) Симулякры и симуляция. Тула : Тульский полиграфист. 204 с.
- Гайдин, Б. Н. (2008) Интерпретации «гамлетовского вопроса» и комплексное изучение человека // Комплексное изучение человека: проблемы методологии : сб. науч. тр. Вып. 2 / отв. ред. Б. Г. Юдин. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 80 с. С. 19–32.
- Гайдин, Б. Н. (2009) Вечные образы как константы культуры (интерпретация «гамлетовского вопроса») : дис. ... канд. филос. наук. М. 194 с.
- Гайдин, Б. Н. (2011а) В поисках определений понятия «константа культуры» в философско-культурологическом дискурсе // Горизонты гуманитарного знания: В честь 75-летия Игоря Михайловича Ильинского : монография / под общ. ред. Вал. А. Лукова, Вл. А. Лукова. М. : ГИТР. 348 с. С. 189–199.
- Гайдин, Б. Н. (2011б) Образ Гамлета как константа русской культуры: концепция исследования [Электронный ресурс] // Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение». № 6 (ноябрь — декабрь). URL: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2011/6/Gaydin_Image-of-Hamlet/ [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).
- Гайдин, Б. Н. (2012а) Гамлет для глушцов: гамлетизация в тезаурусе современной русской массовой культуры // Тезаурусный анализ мировой культуры : сб. науч. тр. Вып. 24 : Специальный выпуск : Высшее образование для XXI века: IX Международная научная конференция. Москва, 15–17 ноября 2012 г. : доклады и материалы. Симпозиум «Тезаурусный анализ мировой культуры» / под общ. ред. Вл. А. Лукова. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 78 с. С. 8–19.
- Гайдин, Б. Н. (2012б) Образ Гамлета в русской культуре на рубеже XX–XXI вв. [Электронный ресурс] // Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение». № 6 (ноябрь — декабрь). URL: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2012/6/Gaydin_Hamlet-Russian-Culture/ [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).
- Гайдин, Б. Н. (2014) Неошекспиризация в аспекте диалога культур // материалы Междунар. науч. конф. «XXVI Пуришевские чтения: Шекспир в контексте мировой художественной культуры», Москва, МПГУ, 8–11 апреля 2014 г. / отв. ред. Е. Н. Черноземова. М. : Сам Полиграфист. 196 с. С. 9–10.
- Гайдин, Б. Н., Захаров, Н. В. (2006) «Русский Шекспир» в киберпространстве // Шекспировские студии II : исследования и материалы науч. семинара, 26 апреля 2006 г. / отв. ред. Вл. А. Луков ; Моск. гуманит. ун-т. Ин-т гуманит. исследований. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 102 с. С. 80–100.
- Гайдин, Б. Н., Захаров, Н. В. (2013) Международная научная конференция «Шекспир в лохмотьях: сопоставление его произведений в кино и на телевидении» (г. Феррара, 9–11 мая 2013 г.) // Знание. Понимание. Умение. № 3. С. 327–329.
- Захаров, Н. В. (2007) Гамлет в культурных тезаурусах поколений // Тезаурусный анализ мировой культуры : сб. науч. тр. Вып. 12 / под общ. ред. Вл. А. Лукова. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 88 с. С. 14–19.
- Захаров, Н. В. (2008а) Гуманитарные константы в диалоге культур: шекспиризация, шекспиризм // Шекспировские студии X: Шекспировские чтения 2008 : материалы Междунар. науч. конф. (Москва, 29 сентября — 3 октября 2008 г.) / отв. ред. Н. В. Захаров, Вл. А. Луков ; Моск. гуманит. ун-т. Ин-т фундам. и прикл. исследований. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 90 с. С. 36–40.

Захаров, Н. В. (2008b) Шекспиризм русской классической литературы: тезаурусный анализ / отв. ред. Вал. А. Луков. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 320 с.

Захаров, Н. В., Гайдин, Б. Н. (2006) Грамматические школы в эпоху ренессанса: чему учился Шекспир // Высшее образование для XXI века: III Межд. науч. конф., МосГУ, 18–20 октября 2006 г. : Доклады и материалы. Вып. 10 / отв. ред. Н. В. Захаров, Вал. А. Луков. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 91 с. С. 49–53.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А., Луков, Вал. А. (2012) Шекспирсфера [Электронный ресурс] // Электронное периодическое научное издание «Вестник Международной академии наук. Русская секция». № 2. С. 70–75. URL: <http://www.heraldrsias.ru/online/2012/2/238/> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А., Луков, Вал. А., Гайдин, Б. Н. (2010) Гуманитарные науки и новые информационные технологии: интернет-проекты // Культура глобального информационного общества: противоречия развития / отв. ред. А. В. Костина. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 544 с. С. 72–83.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А. (2008) Тезаурусное поле шекспироведения: основные понятия // Захаров Н. В. Шекспиризм русской классической литературы: тезаурусный анализ. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 320 с. С. 9–37.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А. (2011a) Культ Шекспира: Теория и всемирные масштабы // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Т. 13. № 2. Ч. 1. С. 148–154.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А. (2011b) Русский шекспиризм // Известия Самарск. науч. центра РАН. Т. 13. № 2. Ч. 3. С. 661–666.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А. (2011c) Шекспироведение как следствие культа Шекспира // Филология: научные исследования. № 1. С. 86–93.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А. (2012) Гений на века: Шекспир в европейской культуре. М. : ГИТР. 504 с.

Захаров, Н. В., Луков, Вал. А., Гайдин, Б. Н. (2012) «Шекспировская индустрия» от истоков до наших дней [Электронный ресурс] // Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение». №1 (январь — февраль). URL: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2012/1/Zakharov-Lukov-Gaydin_Shakespeare-Industry/ [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Захаров, Н. В., Макаров, В. С. (2014) Проект «Современники Шекспира» как часть виртуальной шекспирсферы // Материалы Междунар. науч. конф. «XXVI Пуришевские чтения: Шекспир в контексте мировой художественной культуры», Москва, МПГУ, 8–11 апреля 2014 г. / отв. ред. Е. Н. Черноземова. М. : Сам Полиграфист. 196 с. С. 7–9.

Кристева, Ю. (2004) Избранные тр.: Разрушение поэтики. М. : РОССПЭН. 656 с.

Лисович, И. И. (2009) Грэшем-колледж и имперские амбиции Лондона XVII в. // Социокультурное пространство современного города : сб. науч. ст. / сост. и ред. А. В. Карцевой. Казань : КазГУКИ. 286 с. С. 71–79.

Лисович, И. И. (2012a) Наука как национальный проект в дискурсивных практиках Англии раннего времени // Шекспировские чтения 2012: Шекспир в национальных культурах : сб. аннотаций докладов. 2-е изд., испр., электронное. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 70 с. С. 28–30.

Лисович, И. И. (2012b) Опера о Докторе Ди: “If We Had Kept that Spirit in Our Hearts” [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : Электронное научное издание». URL: <http://around-shake.ru/news/3824.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Лисович, И. И. (2012c) Поэзия и наука: дискурсивная трансгрессия в Англии раннего Нового времени // Предел, граница, рамка: интерпретация культурных кодов : сб. науч. ст. / сост. и общ. ред. В. Ю. Михайлина, Е. С. Решетниковой. Саратов : ЛИСКА. 196, [3] с. С. 145–161.

Лисович, И. И. (2012d) Поэзия и наука: наслаждение, воображение и остроумие в Англии раннего Нового времени // Знание. Понимание. Умение. № 3. С. 227–233.

Лисович, И. И. (2013a) Визуальная репрезентация ученого в европейской культуре раннего Нового времени // Диалог со временем. № 45. С. 251–270.

Лисович, И. И. (2013b) Визуальное как путь к истине: Платон, Фичино, Дюрер и начало научной революции // Вестн. Казанск. гос. ун-та культуры и искусств. № 2. С. 42–47.

Лисович, И. И. (2013c) Трансформация культурной памяти и научное знание в Европе раннего Нового времени // Знание. Понимание. Умение. № 4. С. 103–110.

Лотман, Ю. М. (2010) Семиосфера; Культура и взрыв; Внутри мыслящих миров; Статьи; Исследования; Заметки. СПб. : Искусство-СПб. 704 с.

Луков, Вал. А., Луков, Вл. А. (2008) Тезаурус: Субъектная организация гуманитарного знания. М. : Изд-во Нац. ин-та бизнеса. 784 с.

Луков, Вал. А., Луков, Вл. А. (2014) Шекспирозфера // Материалы Междунар. науч. конф. «XXVI Пуришевские чтения: Шекспир в контексте мировой художественной культуры», Москва, МПГУ, 8–11 апреля 2014 г. / отв. ред. Е. Н. Черноземова. М. : Сам Полиграфист. 196 с. С. 4–7.

Луков, Вл. А. (1995) Виртуальная реальность и литература // Науч. тр. Моск. пед. гос. ун-та им. В. И. Ленина. Сер. Гуманитарные науки / отв. ред. Вл. А. Луков. М. : Прометей. С. 151.

Луков, Вл. А. (2006a) Культ писателя: формирование научного понятия в современной культуре // Тезаурусный анализ мировой культуры : сб. науч. тр. Вып. 4 / отв. ред. Вл. А. Луков. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 58 с. С. 49–57.

Луков, Вл. А. (2006b) Культ Шекспира как научная проблема // Вестн. Междунар. академии наук (Русская секция). № 2. С. 70–72.

Луков, Вл. А. (2006c) Шекспироведение в свете исследования констант европейских культурных тезаурусов // Шекспировские штудии III: Линии исследования : сб. науч. тр. : материалы науч. семинара, 14 ноября 2006 г. / Моск. гуманит. ун-т. Ин-т гуманит. исследований ; отв. ред. Н. В. Захаров, Вл. А. Луков. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 95 с. С. 3–31.

Луков, Вл. А. (2010a) От шекспиризма к неошекспиризму: развитие культурной тенденции в XX веке // Шекспировские чтения 2010 / гл. ред. А. В. Бартошевич. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 404 с. С. 162–169.

Луков, Вл. А. (2010b) Шекспир на экране: «неошекспиризация» и «неошекспиризм» // Наука телевидения : научный альманах. Вып. 7. М. : ГИТР. С. 318–328.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008a) Гуманитарные константы в диалоге культур: шекспиризация, шекспиризм // Гуманитарные константы : материалы конф. Ин-та гуманит. исследований Моск. гуманит. ун-та, 16 февраля 2008 г. : сб. науч. тр. / отв. ред. Вал. А. Луков. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. 101 с. С. 35–40.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008b) Культ Шекспира // Знание. Понимание. Умение. № 1. С. 132–141.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008c) Культ Шекспира как социокультурный феномен // Вестн. Междунар. академии наук (Русская секция). № 1. С. 65–68.

Луков, Вл. А., Захаров, Н. В. (2008d) Шекспиризация и шекспиризм // Знание. Понимание. Умение. № 3. С. 253–256.

Макаров, В. С. (2011) «Монструозные фигуры» в Англии XVII века: Воображаемый монстр как конструкт // Новое литературное обозрение. № 107. С. 118–136.

Макаров, В. С. (2012a) “Wordseer”: какие слова у Шекспира чаще всего определяют сущест- вительное «жизнь»? [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : электронное науч. изд.». URL: <http://around-shake.ru/news/3989.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Макаров, В. С. (2012b) iBard: год мобильного Шекспира» продолжается [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : электронное науч. изд.». URL: <http://around-shake.ru/news/3996.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Макаров, В. С. (2012c) Проект «Рецепты»: еда, магия, наука и медицина [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : электронное науч. изд.». URL: <http://around-shake.ru/news/4084.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Макаров, В. С. (2012d) Прошлое Лондона: новый геоинформационный проект [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : электронное науч. изд.». URL: <http://around-shake.ru/news/4047.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Макаров, В. С. (2012e) Раннее Новое время возвращается?: комментарий к дебатам о презентизме и историзме // Иностранные языки в современном мире: актуальные проблемы обучения языкам для профессиональных специальных целей : сб. материалов V Междунар.-практ. конф. Казань : КФУ. 608 с. С. 257–263.

Макаров, В. С. (2012f) Шекспировский спринт: нужен ли еще один электронный вариант Первого фолио Шекспира? [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : электронное науч. изд.». URL: <http://around-shake.ru/news/4086.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Макаров, В. С., Гайдин, Б. Н. (2013) Гений Шекспира // Знание. Понимание. Умение. №1. С. 313–318.

Макаров, В. С., Лисович, И. И. (2012) Бытовые практики в Англии раннего Нового времени // Шекспировские штудии XVIII (1): Современники Шекспира: избранные характеристики: Ч. 1: разделы 1–3 : сб. науч. тр. Исследования и материалы науч. семинара 23 апреля 2012 г. / отв. ред. Н. В. Захаров, Вл. А. Луков, Б. Н. Гайдин ; Моск. гуманитар. ун-т. Ин-т фундамент. и прикл. исследований; МАН (IAS). М. : Изд-во Моск. гуманитар. ун-та. 84 с. С. 75–81.

Самарская, Е. А. (2006) Жан Бодрийяр и его вселенная знаков // Бодрийяр, Ж. Общество потребления. Его мифы и структуры / пер. с фр., послесл. и примеч. Е. А. Самарской. М. : Культурная революция ; Республика. 269 с. С. 251–264.

42-й ежегодный съезд Шекспировской ассоциации Америки (2014) [Электронный ресурс] // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира : электронное науч. изд.». URL: <http://around-shake.ru/news/4726.htm> [архивировано в WebCite] (дата обращения: 23.04.2014).

Bieber, M., Engelbart, D. et al. (2002) Toward Virtual Community Knowledge Evolution // Journal of Management Information Systems. Vol. 18. No. 4. P. 11–35.

Biocca, F., Levy, M. R. (1995) Communication in the Age of Virtual Reality. Hillsdale, NJ : L. Erlbaum Associates. viii, 401 p.

Buhler, S. M. (2002) Shakespeare in the Cinema: Ocular Proof. Albany : State University of N. Y. Press. xii, 213 p.

Burnett, M. T. (2012) Filming Shakespeare in the Global Marketplace. Basingstoke : Palgrave Macmillan. xvii, 227 p.

Burnett, M. T., Gray, R. (2006) Screening Shakespeare in the Twenty-first Century. Edinburgh : Edinburgh University Press. iv, 218 p.

Castronova, E. (2005) Synthetic Worlds: The Business and Culture of Online Games. Chicago : University of Chicago Press. xi, 332 p.

Castronova, E. et al. (2007) What Is a Synthetic World? // Space Time Play. Computer Games, Architecture and Urbanism: The Next Level / ed. by F. von Borries, S. Walz, M. Böttger. Basel : Birkhäuser. 495 p. P. 174–177.

Cox, C., Warner, D. (2004) Audio Culture: Readings in Modern Music. L. : Continuum. xvii, 454 p.

Dovey, J., Kennedy, H. (2006) Game Cultures: Computer Games As New Media. Maidenhead : Open University Press ; McGraw-Hill International. x, 171 p.

Duncan, R. (2000) Toward a Theory of Comic Book Communication // Academic Forum / ed. by K. Fudge, M. R. Lloyd. Arkadelphia, AR : Henderson State University. No. 17. P. 71–88.

Duncan, R., Smith, M. J. (2009) The Power of Comics: History, Form and Culture. N. Y. ; L. : Continuum. x, 346 p.

Engelbart, D. C. (2002) Augmenting Human Intellect: A Conceptual Framework (1962) // Multimedia. >From Wagner to Virtual Reality (Expanded Edition) / ed. by R. Packer, K. Jordan. N. Y. : WW Norton & Company. xxxviii, 458 p. P. 64–90.

- Fromme, J., Unger, A. (2012) *Computer Games and New Media Cultures*. Dordrecht ; N. Y. : Springer. viii, 710 p.
- Garber, M. (2009) *Shakespeare and Modern Culture*. N. Y. : Anchor Books. xxxv, 326 p.
- Heim, M. (1993) *The Metaphysics of Virtual Reality*. N. Y. ; Oxford : Oxford University Press. xiii, 175 p.
- Heim, M. (1998) *Virtual Realism*. N. Y. ; Oxford : Oxford University Press. xiii, 238 p.
- Huang, A. C. Y. (2009) *Chinese Shakespeares: Two Centuries of Cultural Exchange*. N. Y. : Columbia University Press. xi, 350 p.
- Lanier, D. M. (2002) *Shakespeare and Modern Popular Culture*. Oxford ; N. Y. : Oxford University Press. ix, 187 p.
- Lanier, D. M. (2006) *Shakespeare and Cultural Studies: An Overview // Shakespeare*. Vol. 2. No. 2. P. 228–248.
- Latham, R. (1995) *The Dictionary of Computer Graphics and Virtual Reality*. 2nd ed. N. Y. : Springer. xi, 169 p.
- Murray, J. H. (1997) *Hamlet on the Holodeck: The Future of Narrative in Cyberspace*. N. Y. : Free Press. xii, 324 p.
- Nayar, P. K. (2004) *Virtual Worlds: Culture and Politics in the Age of Cybertechnology*. New Delhi ; Thousand Oaks, CA : Sage. 343 p.
- Packer, R., Jordan, K. (2002) *Ouverture // Multimedia. From Wagner to Virtual Reality (Expanded edition) / ed. by R. Packer, K. Jordan*. N. Y.: WW Norton & Company. xxxviii, 458 p. P. XV–XXXVIII.
- Ryan, M.-L. (2004) *Narrative Across Media: The Languages of Storytelling*. Lincoln, NE : University of Nebraska Press. vi, 422 p.
- Shakespeare on Film (1998) / ed. by R. Shaughnessy*. Basingstoke ; N. Y. : Palgrave. xi, 206 p.
- The Cambridge Companion to Shakespeare and Popular Culture (2007) / ed. by R. Shaughnessy*. Cambridge ; N. Y. : Cambridge University Press. ix, 291 p.
- Theall, D. (2001) *The Virtual Marshall McLuhan*. Montreal : McGill-Queen's University Press. xii, 305 p.
- Weber, S. (2004) "The Virtual Reality of Theater": Antonin Artaud // Weber S. *Theatricality as Medium*. N. Y. : Fordham University Press. xiv, 408 p. P. 277–294.

Дата поступления: 23.04.2014.

RESEARCH PROJECT "VIRTUAL SHAKESPEAREAN SPHERE:
TRANSFORMATIONS OF SHAKESPEARIAN MYTH
IN MODERN CULTURE"

I. I. LISOVICH

*(KAZAN STATE UNIVERSITY OF CULTURE AND ARTS,
RUSSIAN STATE UNIVERSITY FOR THE HUMANITIES),*

V. S. MAKAROV

(KAZAN (VOLGA REGION) FEDERAL UNIVERSITY),

The project is devoted to cultural analysis of the virtual world as a universal phenomenon of modern global culture, national cultures and subcultures, taking the epoch of Shakespeare and its modern representations as its case.

Virtual Shakespearean sphere is a cluster of cultural phenomena, which have arisen historically around the personality and works of William Shakespeare as an iconic figure, including attempts at his "decanonization". Virtual Shakespearean sphere is a comprehensive product of mass conscience aiming at a socially and culturally uneven audience and acts as a new aesthetic reality in the virtual world.

The topicality of proposed study lies in its focus on the process of virtualization of Shakespearean sphere in various forms of modern global culture, since current virtual projects are based on imagination techniques effectively employed by theatre, literature, graphic art and other forms of art as far

back as in the days of Shakespeare. The subject selected for analysis (the culture of Shakespeare's England and the history of its representations) is also important as it was the period when the forming of modern-type national culture began, accompanied by the rise of numerous utopian projects, imaginary representations of national past and imperial future.

A comprehensive study of virtual Shakespearean sphere will allow us to expose the character and development of Shakespearean myth, have a detailed look at how the constants of national and global cultural thesaurus emerge and function in elitarian, mass, quotidian and educational media. It will also bring us closer to historic Shakespeare's England, giving an opportunity to show how each new period adds new forms and technologies of creative apprehension.

Another factor providing special meaning to the studies of Shakespearean sphere in modern culture is the Shakespearean jubilee celebrations of 2014 and 2016 (the 450th anniversary of the playwright's birth and the 400th of his death).

The proposed research has a high degree of novelty. Despite an abundance of existing works on separate aspects of the subject presented (theatre, cinema, pictorial arts), the nature of Shakespearean sphere remains as yet undescribed. Utilizing the achievements of interdisciplinary cultural research, we now have to outline the fluid essence of the phenomenon of virtual Shakespearean sphere and comprehend its nature, as well as the potential of its development in cultural studies and other areas of modern humanitarian thought.

We plan to analyze the structure and contents of the notions of "virtual world" and "Shakespearean sphere", focusing on their elements and changes in technologies and forms of expression of Shakespearean sphere as one of virtual worlds in culture, which have become a constant of global cultural thesaurus. Our objective is to demonstrate how the virtual Shakespearean sphere expands, diversifies and gets more complex; how a new sociocultural and aesthetic reality rises in the virtual world.

Keywords: cultural studies, interdisciplinary research, media culture, W. Shakespeare, Shakespearean sphere, virtual worlds, cultural constants, formation of the Shakespearean myth, new aesthetic reality, contemporary virtual world, sociocultural communications, visual studies, thesaurus analysis.

REFERENCE

Barthes, R. (1989) Ritorika obraza [The Rhetoric of the Image]. In: Barthes R. *Izbrannye raboty. Semiotika. Poetika* [Selected Works. Semiotics. Poetics]: transl. from French / collected, ed. and opening chapter by G. K. Kosikov. Moscow, Progress Publ. 616 p. Pp. 297–318. (In Russ.).

Baudrillard, J. (2013) *Simuliakry i simuliatsiia* [Simulacra and Simulation]. Tula, Tul'skii poligrafist Publ. 204 p. (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2008) Interpretatsii «gamletovskogo voprosa» i kompleksnoe izuchenie cheloveka [Interpretations of "Hamlet's Question" and Complex Human Studies. In: *Kompleksnoe izuchenie cheloveka: problemy metodologii* [Complex Human Studies: The Problems of Methodology]: collection of research papers. Issue 2 / ed. by B. G. Yudin. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 80 p. Pp. 19–32. (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2009) *Vechnye obrazy kak konstanty kul'tury (interpretatsiia «gamletovskogo voprosa»)* [Eternal Images as Constants of Culture (An Interpretation of "Hamlet's Question")]: diss. ... Candidate of Science (philosophy). Moscow. 194 p. (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2011a) V poiskakh opredelenii poniatiiia «konstanta kul'tury» v filosofsko-kul'turologicheskom diskurse [In Search for Definitions of the Concept of "Constant of Culture" in Philosophical and Culturological Discourse]. In: *Gorizonty gumanitarnogo znaniia : V chest' 75-letiiia Igoria Mikhailovicha Il'inskogo* [The Horizons of Humanities Knowledge: In Honour of the 75th Anniversary of Igor Mikhailovich Ilinskiy]: monograph / ed. by Val. A. Lukov and Vl. A. Lukov. Moscow, Humanities Institute of TV & Radio Broadcasting Press. 348 p. Pp. 189–199. (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2011b) Obraz Gamleta kak konstanta russkoi kul'tury: kontseptsiiia issledovaniia [The Image of Hamlet as a Constant of Russian Culture: The Research Conception]. *Informatsionnyi gumanitarnyi portal «Znanie. Ponimanie. Umenie»*, no. 6 (November — December) [online]

Available at: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2011/6/Gaydin_Image-of-Hamlet/ [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2012a) Gamlet dlia gluptsov: gamletizatsiia v tezauruse sovremennoi russkoi massovoi kul'tury [Hamlet for Imbeciles: Hamletization in the Thesaurus of Contemporary Russian Mass Culture]. In: *Tezaurusnyi analiz mirovoi kul'tury* [The Thesaurus Analysis of World Culture]: collection of research papers. Issue 24 : Special Issue : *Vysshee obrazovanie dlia XXI veka: IX Mezhdunarodnaia nauchnaia konferentsiia. Moskva, 15–17 noiabria 2012 g.* [Higher Education for the 21st Century: 9th International Conference. Moscow, November 15–17, 2012]: reports and proceedings. Symposium “The Thesaurus Analysis of World Culture” / ed. by Vl. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 78 p. Pp. 8–19. (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2012b) Obraz Gamleta v russkoi kul'ture na rubezhe XX–XXI vv. [The Image of Hamlet in the Russian Culture at the Turn of the 20th–21st Centuries]. *Informatsionnyi gumanitarnyi portal «Znanie. Ponimanie. Umenie»*, no. 6 (November — December). [online] Available at: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2012/6/Gaydin_Hamlet-Russian-Culture/ [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Gaydin, B. N. (2014) Neoshekspirizatsiia v aspekte dialoga kul'tur [Neo-Shakespearisation in the Context of the Dialogue of Cultures]. In: *Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii «XXVI Purishevskie chteniia: Shekspir v kontekste mirovoi khudozhestvennoi kul'tury»* [Proceedings of the International Conference “The 26th Purishev Readings: Shakespeare in the Context of World Artistic Culture]. Moscow, Moscow State Pedagogical University, April 8–11, 2014 / ed. by E. N. Chernozemova. Moscow, Sam Poligrafist Publ. 196 p. Pp. 9–10. (In Russ.).

Gaydin, B. N. and Zakharov, N. V. (2006) «Russkii Shekspir» v kiberprostranstve [“Russian Shakespeare” in Cyberspace]. In: *Shekspirovskie shtudii II* [Shakespeare Studies II]: Research and Proceedings of a Workshop Panel on April 26, 2006 / ed. by Vl. A. Lukov; Moscow University for the Humanities Press, Institute of Humanities Studies. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 102 p. Pp. 80–100. (In Russ.).

Gaydin, B. N. and Zakharov, N. V. (2013) Mezhdunarodnaia nauchnaia konferentsiia «Shekspir v lokhmot'iakh: sopostavlenie ego proizvedenii v kino i na televidenii» (Ferrara, 9–11 maia 2013 g.) [International Conference “Shakespeare in Tatters: Referencing His Works on Film and Television” (Ferrara, May 9–11, 2013)]. *Znanie. Ponimanie. Umenie*, no. 3, pp. 327–329. (In Russ.).

Zakharov, N. V. (2007) Gamlet v kul'turnykh tezaurusakh pokolenii [Hamlet in Generational Cultural Thesauri]. In: *Tezaurusnyi analiz mirovoi kul'tury* [The Thesaurus Approach of World Culture]: collection of research papers. Issue 12 / ed. by Vl. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 88 p. Pp. 14–19. (In Russ.).

Zakharov, N. V. (2008a) Gumanitarnye konstanty v dialoge kul'tur: shekspirizatsiia, shekspirizm [Humanitarian Constants in the Dialogue of Cultures: Shakespearisation, Shakespearianism]. In: *Shekspirovskie shtudii X: Shekspirovskie chteniia 2008* [Shakespeare Studies X: Shakespeare Readings 2008]: The Proceedings of the International Conference (Moscow, September 29 — October 3, 2008) / ed. by N. V. Zakharov and Vl. A. Lukov; Moscow University for the Humanities. The Institute of Fundamental and Applied Studies. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 90 p. Pp. 36–40. (In Russ.).

Zakharov, N. V. (2008b) *Shekspirizm russkoi klassicheskoi literatury: tezaurusnyi analiz* [Shakespearianism of Russian Classical Literature: The Thesaurus Analysis] / ed. by Vl. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 320 p. (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Gaydin, B. N. (2006) Grammaticheskie shkoly v epokhu renessansa: chemu uchilsia Shekspir [Grammar Schools in the Age of Renaissance: What Shakespeare Studied]. In: *Vysshee obrazovanie dlia XXI veka: III Mezhd. nauch. konf., MosGU, 18–20 oktiabria 2006 g.* [Higher Education for the 21st Century: 3rd International Conference, Moscow University for the Humanities, October 18–20, 2006]: reports and proceedings. Issue 10 / ed. by N. V. Zakharov and Vl. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 91 p. Pp. 49–53. (In Russ.).

Zakharov, N. V., Lukov, Val. A. and Lukov, Vl. A. (2012) Shekspirosfera [Shakespearean Sphere]. *Elektronnoe periodicheskoe nauchnoe izdanie «Vestnik Mezhdunarodnoi akademii nauk. Russkaia*

seksitsii» [Electronic Periodical Research Publication “Herald of the International Academy of Science. Russian Section”], no. 2, pp. 70–75. [online] Available at: <http://www.heraldrusias.ru/online/2012/2/238/> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Zakharov, N. V., Lukov, Val. A., Lukov, Vl. A. and Gaydin, B. N. (2010) Gumanitarnye nauki i novye informatsionnye tekhnologii: internet-proekty [The Humanities and New Information Technologies: Internet Projects]. In: *Kul'tura global'nogo informatsionnogo obschestva: protivorechiia razvitiia* [The Culture of the Global Information Society: The Contradictions of Development] / ed. by A. V. Kostina. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 544 p. Pp. 72–83. (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Lukov, Vl. A. (2008) Tezaurusnoe pole shekspirovedeniia: osnovnye poniatiia [The Thesaurus Field of Shakespeare Studies: The Main Concepts]. In: Zakharov N. V. *Shekspirizm russkoi klassicheskoi literatury: tezaurusnyi analiz* [The Shakespearianism of Russian Classical Literature: The Thesaurus Analysis]. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 320 p. Pp. 9–37. (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Lukov, Vl. A. (2011a) Kul't Shekspira: Teoriia i vseмирnye masshtaby [The Cult of Shakespeare: Theory and Global Scale]. In: *Izvestiia Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk*, vol. 13, no. 2, part 1, pp. 148–154. (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Lukov, Vl. A. (2011b) Russkii shekspirizm [Russian Shakespearianism]. *Izvestiia Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk*, vol. 13, no. 2, part 3, pp. 661–666. (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Lukov, Vl. A. (2011c) Shekspirovedenie kak sledstvie kul'ta Shekspira [Shakespeare Studies as a Consequence of the Shakespeare Cult]. In: *Filologiya: nauchnye issledovaniia*, no. 1, pp. 86–93. (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Lukov, Vl. A. (2012) *Genii na veka: Shekspir v evropeiskoi kul'ture* [A Genius for Centuries: Shakespeare in European Culture]. Moscow, Humanities Institute of TV & Radio Broadcasting Press. 504 p. (In Russ.).

Zakharov, N. V., Lukov, Vl. A. and Gaydin, B. N. (2012) «Shekspirovskaia industriia» ot istokov do nashikh dni [“Shakespeare Industry” from the Origins till Our Times]. *Informatsionnyi gumanitarnyi portal «Znanie. Ponimanie. Umenie»*, no. 1 (January — February). [online] Available at: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2012/1/Zakharov-Lukov-Gaydin_Shakespeare-Industry/ [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Zakharov, N. V. and Makarov, V. S. (2014) Proekt «Sovremenniki Shekspira» kak chast' virtual'noi shekspirosfery [“Shakespeare’s Contemporaries” Project as an Element of Virtual Shakespearian Sphere]. In: *Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii «XXVI Purishevskie chteniia: Shekspir v kontekste mirovoi khudozhestvennoi kul'tury»* [Proceedings of the International Conference “26th Purishev Readings: Shakespeare in the Context of World Artistic Culture”]. Moscow, Moscow State Pedagogical University, April 8–11, 2014 / ed. by E. N. Chernozemova. Moscow, Sam Poligrafist Publ. 196 p. Pp. 7–9. (In Russ.).

Kristeva, Ju. (2004) *Izbrannye trudy: Razrushenie poetiki* [Selected Works. The Destruction of Poetics]. Moscow, ROSSPEN Publ. 656 p. (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2009) Greshem-kolledzh i imperskie ambitsii Londona XVII v. [Gresham College and Imperial Ambitions of Seventeenth-century London] In: *Sotsiokul'turnoe prostranstvo sovremennogo goroda* : a collection of articles / ed. by L. V. Kartseva. Kazan : Kazan State University of Culture and Arts Press. 286 p. Pp. 71–79. (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2012a) Nauka kak natsional'nyi proekt v diskursivnykh praktikakh Anglii rannego vremeni [Science as a National Programme in Discursive Practices of Early Modern English History]. In: *Shekspirovskie chteniia 2012: Shekspir v natsional'nykh kul'turakh* [Shakespeare Readings 2012: Shakespeare in National Cultures] : abstracts. 2nd edition, revised, electronic. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 70 p. Pp. 28–30. (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2012b) Opera o Doktore Di: “If We Had Kept that Spirit in Our Hearts” [An Opera about Dr. Dee: “If We Had Kept that Spirit in Our Hearts”]. *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shekspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Da-

tabase “Shakespeare’s Contemporaries: An Electronic Research Publication”) [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/3824.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2012c) Poeziia i nauka: diskursivnaia transgressiia v Anglii rannego Novogo vremeni [Poetry and Science: Discursive Transgression in Early Modern England]. In: *Predel, granitsa, ramka: interpretatsiia kul'turnykh kodov* [Limits, Borders and Frames: Interpretation of Cultural Codes]: collection of articles / collected and ed. by V. Yu. Mikhailin, E. P. Reshetnikova. Saratov, LSKA Publ. 196, [3] p. (In Russ.). Pp. 145–161.

Lisovich, I. I. (2012d) Poeziia i nauka: naslazhdenie, voobrazhenie i ostroumie v Anglii rannego Novogo vremeni [Poetry and Science: Pleasure, Imagination and Wit in Early Modern England]. *Znanie. Ponimanie. Umenie*, no. 3, pp. 227–233. (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2013a) Vizual'naia reprezentatsiia uchenogo v evropeiskoi kul'ture rannego Novogo vremeni [Visual Representation of Scientists in the Early Modern European Culture]. *Dialog so vremenem*, no. 45, pp. 251–270. (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2013b) Vizual'noe kak put' k istine: Platon, Fichino, Diurer i nachalo nauchnoi revoliutsii [The Visual as the Way to Truth: Plato, Ficino, Dürer and the Start of the Scientific Revolution]. *Vestnik Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv*, no. 2, pp. 42–47. (In Russ.).

Lisovich, I. I. (2013c) Transformatsiia kul'turnoi pamiati i nauchnoe znanie v Evrope rannego Novogo vremeni [Transformation of Cultural Memory and Scientific Knowledge in Early Modern Europe]. *Znanie. Ponimanie. Umenie*, no. 4, pp. 103–110. (In Russ.).

Lotman, Yu. M. (2010) *Semiosfera: Kul'tura i vzryv; Vnutri myslisobchikh mirov; Stat'i, issledovaniia, zametki* [Semiosphere: Culture and the Explosion; Inside the Thinking Worlds; Articles, Studies, Notes]. Saint Petersburg: Iskusstvo-SPB Publ. 704 p. (In Russ.).

Lukov, Val. A. and Lukov, Vl. A. (2008) *Tezaurusy: Sub'ektnaia organizatsiia gumanitarnogo znaniia* [Thesauri: The Subjective Organization of Human Knowledge]. Moscow, The National Institute of Business Press. 784 p. (In Russ.).

Lukov, Val. A. and Lukov, Vl. A. (2014) Shekspirosfera [Shakespearean Sphere]. In: *Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii «XXVI Purishevskie chteniia: Shekspir v kontekste mirovoi khudozhestvennoi kul'tury»* [The Proceedings of the International Conference “The 26th Purishev Readings: Shakespeare in the Context of World Artistic Culture”]. Moscow, Moscow State Pedagogical University, April 8–11, 2014 / ed. by E. N. Chernozemova. Moscow, Sam Poligrafist Publ. 196 p. Pp. 4–7. (In Russ.).

Lukov, Vl. A. (1995) Virtual'naia real'nost' i literatura [Virtual Reality and Literature]. In: *Nauchnye trudy Moskovskogo pedagogicheskogo gosudarstvennogo universiteta im. V. I. Lenina. Seriia: Gumanitarnye nauki* [Scholarly Works of Lenin Moscow State Pedagogical University. Series: The Humanities] / ed. by Vl. A. Lukov. Moscow, Prometei Publ. P. 151. (In Russ.).

Lukov, Vl. A. (2006a) Kul't pisatel'ia: formirovanie nauchnogo poniatii v sovremennoi kul'ture [The Cult of the Writer: The Development of the Scholarly concept in Contemporary Culture]. In: *Tezaurusnyi analiz mirovoi kul'tury* [The Thesaurus Approach of World Culture]: collection of research papers. Issue 4 / ed. by Vl. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 58 p. Pp. 49–57. (In Russ.).

Lukov, Vl. A. (2006b) Kul't Shekspira kak nauchnaia problema [The Cult of Shakespeare as a Research Problem]. *Vestnik Mezhdunarodnoi akademii nauk (Russkaia sektsiia)* [Herald of the International Academy of Science (Russian Section)], no. 2, pp. 70–72. (In Russ.).

Lukov, Vl. A. (2006c) Shekspirovedenie v svete issledovaniia konstant evropeiskikh kul'turnykh tezaurusov [Shakespearean Studies in the Light of Research on the Constants of European Cultural Thesauri]. In: *Shekspirovskie sbtudii III: Linii issledovaniia* [Shakespeare Studies III: The Paths of the Research]: collection of research papers: proceedings of a research workshop, November 14, 2006; Moscow University for the Humanities, Institute of Humanities Studies / ed. by N. V. Zakharov, Vl. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 95 p. Pp. 3–31. (In Russ.).

Lukov, Vl. A. (2010a) Ot shekspirizma k neoshekspirizmu: razvitie kul'turnoi tendentsii v XX veke [From Shakespeareanism to Neo-Shakespeareanism: Development of the Cultural Tendency in the

20th Century]. In: *Shekspirovskie chteniia 2010* [Shakespeare Readings 2010] / ed. by A. V. Bartoshevich. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 404 p. Pp. 162–169. (In Russ.).

Lukov, V. A. (2010b) Shekspir na ekrane: «neoshekspirizatsiia» i «neoshekspirizm» [Shakespeare on Screen: “Neo-Shakespearisation” and “Neo-Shakespearianism”]. In: *Nauka televideniia* [The Science of Television] : research almanac. Issue 7. Moscow, Humanities Institute of TV & Radio Broadcasting Press. Pp. 318–328. (In Russ.).

Lukov, V. A. and Zakharov, N. V. (2008a) Gumanitarnye konstanty v dialoge kul'tur: shekspirizatsiia, shekspirizm [Human Constants in the Dialogue of Cultures: Shakespearisation, Shakespearianism]. In: *Gumanitarnye konstanty* [Human Constants] : proceedings of the conference of the Institute of Humanities Studies at Moscow University for the Humanities on February 16, 2008 : collection of research papers / ed. by Val. A. Lukov. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 101 p. Pp. 35–40. (In Russ.).

Lukov, V. A. and Zakharov, N. V. (2008b) Kul't Shekspira [The Cult of Shakespeare]. *Znanie. Poniianie. Umenie*, no. 1, pp. 132–141. (In Russ.).

Lukov, V. A. and Zakharov, N. V. (2008c) Kul't Shekspira kak sotsiokul'turnyi fenomen [The Cult of Shakespeare as a Sociocultural Phenomenon]. *Vestnik Mezhdunarodnoi akademii nauk (Russkaia sektiia)* [Herald of the International Academy of Science (Russian Section)], no. 1, pp. 65–68. (In Russ.).

Lukov, V. A. and Zakharov, N. V. (2008d) Shekspirizatsiia i shekspirizm [Shakespearisation and Shakespearianism]. *Znanie. Poniianie. Umenie*, no. 3, pp. 253–256. (In Russ.).

Makarov, V. S. (2011) «Monstruozyne figury» v Anglii XVII veka: Vooobrazaemy monstr kak konstrukt [“Monstrous Figures” in Seventeenth-century England: The Imaginary Monster as a Construct]. *Novoe literaturnoe obozrenie*, no. 107, pp. 118–136. (In Russ.).

Makarov, V. S. (2012a) “Wordseer”: kakie slova u Shekspira chashche vsego opredeliaiut sushchestvitel'noe «zhizn'»? [“Wordseer”: Which Words Mostly Denote the Noun “Life” in Shakespeare’s Works?]. *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shekspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Database “Shakespeare’s Contemporaries: An Electronic Research Publication”] [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/3989.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Makarov, V. S. (2012b) iBard: god «mobil'nogo Shekspira» prodolzhaetsia [iBard: The Year of “Mobile Shakespeare” Is in Progress]. *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shekspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Database “Shakespeare’s Contemporaries: An Electronic Research Publication”] [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/3996.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Makarov, V. S. (2012c) Proekt «Retsepty»: eda, magiia, nauka i meditsina [The Recipes Project: Food, Magic, Science and Medicine]. *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shekspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Database “Shakespeare’s Contemporaries: An Electronic Research Publication”] [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/4084.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Makarov, V. S. (2012d) Proshloe Londona: novyi geoinformatsionnyi proekt [London’s Past: A New Geoinformational Project]. *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shekspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Database “Shakespeare’s Contemporaries: An Electronic Research Publication”] [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/4047.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Makarov, V. S. (2012e) Rannee Novoe vremia vozvrashchaetsia?: kommentarii k debatam o prezentizme i istorizme [Has Early Modernity Made a Comeback?: Commentaries on the Debates about Presentism and Historicism]. In: *Inostrannye iazyki v sovremennom mire: aktual'nye problemy obucheniia iazykam dlia professional'nykh spetsial'nykh tselei* [Foreign Languages in Modern World: The Topical Issues of Language Learning for Professional Purposes] : proceedings of the 5th International and Training Conference. Kazan : Kazan Federal University Press. 608 p. Pp. 257–263. (In Russ.).

Makarov, V. S. (2012f) Shekspirovskii sprint: nuzhen li eshche odin elektronnyi variant Pervogo folio Shekspira? [Sprinting for Shakespeare: Do We Need One More Electronic Version of

Shakespeare's First Folio]. *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shkspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Database "Shakespeare's Contemporaries: An Electronic Research Publication"] [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/4086.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Makarov, V. S. and Gaydin, B. N. (2013) Genii Shkspira [Shakespeare's Genius]. *Znanie. Ponimanie. Umenie*, no. 1, pp. 313–318. (In Russ.).

Makarov, V. S. and Lisovich, I. I. (2012) Bytovyie praktiki v Anglii rannego Novogo vremeni [Everyday Life Practices in Early Modern England]. In: *Shkspirovskie sbtudii XVIII (1): Sovremenniki Shkspira: izbrannye kharakteristiki* [Shakespeare Studies XVIII (1): Shakespeare's Contemporaries: Selected Characteristics] : Part 1, Sections 1–3 : collection of research papers. Research and proceedings of an academic seminar on April 23, 2012 / ed. by N. V. Zakharov, Vl. A. Lukov and B. N. Gaydin ; Moscow University for the Humanities. The Institute of Fundamental and Applied Studies ; International Academy of Science. Moscow, Moscow University for the Humanities Press. 84 p. Pp. 75–81. (In Russ.).

Samarskaia, E. A. (2006) Zhan Bodriiar i ego vselennaia znakov [Jean Baudrillard and His Universe of Signs]. In: Baudrillard J. *Obschbestvo potrebleniia. Ego mify i struktury* [The Consumer Society: Myths and Structures] / transl. from French, afterword and notes by E. A. Samarskaia. Moscow, Kul'turnaia revoliutsiia Publ. ; Respublika Publ. 269 p. Pp. 251–264. (In Russ.).

42-i ezhegodnyi s'ezd Shkspirovskoi assotsiatsii Ameriki [The 42nd Annual Meeting of the Shakespeare Association of America] (2014) *Informatsionno-issledovatel'skaia baza dannykh «Sovremenniki Shkspira: Elektronnoe nauchnoe izdanie»* [Information and Research Database "Shakespeare's Contemporaries: An Electronic Research Publication"] [online] Available at: <http://around-shake.ru/news/4726.htm> [archived in WebCite] (accessed 23.04.2014). (In Russ.).

Bieber, M., Engelbart, D. et al. (2002) Toward Virtual Community Knowledge Evolution. *Journal of Management Information Systems*, vol. 18, no. 4, pp. 11–35.

Biocca, F. and Levy, M. R. (1995) *Communication in the Age of Virtual Reality*. Hillsdale, NJ : L. Erlbaum Associates. viii, 401 p.

Buhler, P. M. (2002) *Shakespeare in the Cinema: Ocular Proof*. Albany, State University of New York Press. xii, 213 p.

Burnett, M. T. (2012) *Filming Shakespeare in the Global Marketplace*. Basingstoke, Palgrave Macmillan. xvii, 227 p.

Burnett, M. T. and Wray, R. (2006) *Screening Shakespeare in the Twenty-first Century*. Edinburgh, Edinburgh University Press. iv, 218 p.

Castronova, E. (2005) *Synthetic Worlds: The Business and Culture of Online Games*. Chicago, University of Chicago Press. xi, 332 p.

Castronova, E. et al. (2007) What Is a Synthetic World? In: *Space Time Play. Computer Games, Architecture and Urbanism: The Next Level* / ed. by F. von Borries, P. Walz and M. Böttger. Basel, Birkhäuser. 495 p. Pp. 174–177.

Cox, C. and Warner, D. (2004) *Audio Culture: Readings in Modern Music*. London, Continuum. xvii, 454 p.

Dovey, J. and Kennedy, H. (2006) *Game Cultures: Computer Games as New Media*. Maidenhead, Open University Press ; McGraw-Hill International. x, 171 p.

Duncan, R. (2000) Toward a Theory of Comic Book Communication. In: *Academic Forum* / ed. by K. Fudge and M. R. Lloyd. Arkadelphia, AR, Henderson State University. No. 17. Pp. 71–88.

Duncan, R. and Smith, M. J. (2009) *The Power of Comics: History, Form and Culture*. New York ; London, Continuum. x, 346 p.

Engelbart, D. C. (2002) Augmenting Human Intellect: A Conceptual Framework (1962). In: *Multimedia. From Wagner to Virtual Reality (Expanded edition)* / ed. by R. Packer, K. Jordan. New York, WW Norton & Company. xxxviii, 458 p. Pp. 64–90.

Fromme, J. and Unger, A. (2012) *Computer Games and New Media Cultures*. Dordrecht ; New York, Springer. viii, 710 p.

Garber, M. (2009) *Shakespeare and Modern Culture*. New York, Anchor Books. xxxv, 326 p.

- Heim, M. (1993) *The Metaphysics of Virtual Reality*. New York ; Oxford, Oxford University Press. xiii, 175 p.
- Heim, M. (1998) *Virtual Realism*. New York ; Oxford, Oxford University Press. xiii, 238 p.
- Huang, A. C. Y. (2009) *Chinese Shakespeares: Two Centuries of Cultural Exchange*. New York, Columbia University Press. xi, 350 p.
- Lanier, D. M. (2002) *Shakespeare and Modern Popular Culture*. Oxford ; New York, Oxford University Press. ix, 187 p.
- Lanier, D. M. (2006) Shakespeare and Cultural Studies: An Overview. *Shakespeare*, vol. 2, no. 2, pp. 228–248.
- Latham, R. (1995) *The Dictionary of Computer Graphics and Virtual Reality*. 2nd ed. New York, Springer. xi, 169 p.
- Murray, J. H. (1997) *Hamlet on the Holodeck: The Future of Narrative in Cyberspace*. New York, Free Press. xii, 324 p.
- Nayar, P. K. (2004) *Virtual Worlds: Culture and Politics in the Age of Cybertechnology*. New Delhi ; Thousand Oaks, CA, Sage. 343 p.
- Packer, R. and Jordan, K. (2002) Overture. In: *Multimedia. From Wagner to Virtual Reality (Expanded edition)* / ed. by R. Packer, K. Jordan. New York, WW Norton & Company. xxxviii, 458 p. Pp. XV–XXXVIII.
- Ryan, M.-L. (2004) *Narrative Across Media: The Languages of Storytelling*. Lincoln, NE, University of Nebraska Press. vi, 422 p.
- Shakespeare on Film* (1998) / ed. by R. Shaughnessy. Basingstoke ; New York, Palgrave. xi, 206 p.
- The Cambridge Companion to Shakespeare and Popular Culture* (2007) / ed. by R. Shaughnessy. Cambridge ; New York, Cambridge University Press. ix, 291 p.
- Theall, D. (2001) *The Virtual Marshall McLuhan*. Montreal, McGill-Queen's University Press. xii, 305 p.
- Weber, P. (2004) "The Virtual Reality of Theater": Antonin Artaud. In: *Weber P. Theatricality as Medium*. New York, Fordham University Press. xiv, 408 p. Pp. 277–294.

Submission date: 23.04.2014.

Лисович Инна Ивановна — кандидат филологических наук, доцент кафедры философии и культурологии Казанского государственного университета культуры и искусства; докторант кафедры истории и теории культуры факультета истории искусства Российского государственного гуманитарного университета. Адрес: 420059, Россия, г. Казань, Оренбургский тракт, д. 3. Тел.: +7 (843) 277-59-07. Эл. адрес: mag-inna@yandex.ru

Макаров Владимир Сергеевич — кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода Института международных отношений, истории и востоковедения Казанского (Приволжского) федерального университета. Адрес: 420111, Россия, г. Казань, ул. Пушкина, д. 1/55. Тел.: +7 (843) 292-20-90. Эл. адрес: Vladimir.Makarov@ksu.ru

Lisovich Inna Ivanovna, Candidate of Science (philology), associate professor of the Philosophy and Culturology Department, Kazan State University of Culture and Arts, doctoral candidate of the History and Theory of Culture Department, Russian State University for the Humanities. Postal address: 3 Orenburgskiy Tract, Kazan, Russian Federation, 420059. Tel.: +7 (843) 277-59-07. E-mail: mag-inna@yandex.ru

Makarov Vladimir Sergeevich, Candidate of Science (philology), associate professor of the Department of Translation Studies, Institute of International Relations, History and Oriental Studies, Kazan (Volga Region) Federal University. Postal address: 1/55 Pushkin St., Kazan, Russian Federation, 420111. Tel.: +7 (843) 292-20-90. E-mail: Vladimir.Makarov@ksu.ru